

大众心理学丛书



邓伟志 主编
孙汝建 著

性别与语言



江苏教育出版社

中国书画函授大学肇庆分校

肇庆分校建校二十周年纪念册

1994—2014



江西美术出版社

大众心理学丛书

邓伟志 主编
孙汝建 著

性别与语言

江苏教育出版社

性别与语言

孙汝建 著

责任编辑 赵 明

出版发行:江 苏 教 育 出 版 社
(南京市马家街 31 号,邮政编码: 210009)

经 销:江 苏 省 新 华 书 店

印 刷:南京市京新印刷厂
(南京市大桥北路京新头垄,邮政编码:210031)

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 6.625 插页 1 字数 126 000

1997 年 10 月第 1 版 1998 年 4 月第 2 次印刷

印数 2001—7030 册

ISBN 7—5343—3089—0

G·2810

定价:9.40 元

江苏教育版图书若有印刷装订错误,可向承印厂调换

序

邓伟志

在知道江苏教育出版社出版一套大众心理学丛书，并要我主其事时，马上想起二十多年前的一件往事。那时正当中国“文革”初期，实行大字报、大串连，揪“牛鬼蛇神”，境外有个地方的年轻人也摹仿中国，自发地搞起了“小文革”。怎么办呢？他们的上司既不是派工作组，也没有派工、军宣队进驻，而是派了一名社会学家、两名社会心理学家。经过他们三人的一番努力，不久就把“小文革”平息了。这不能不归之于社会心理学的威力。

社会心理学是研究一定社会生活条件下，个体心理活动发生、发展及其变化规律的一门学科。着重探讨社会与个体的相互作用，人们生活在一定的社会关系中，通过相互交往、相互作用，所产生的各种社会心理现象；着重探讨同一个体在不同社会情境下，所产生的不同心理反应，不同个体在相同社会情境下，有可能产生的相同心理反应；着重探讨个体内在心理特征，如气质、性格、能力、兴趣、需要等方面的差异，对同一社会刺激会产生不同的心理反应。

社会心理学，尤其是其中的应用社会心理学，已在教育、工业、司法、临床、军事等各个领域中得到广泛采用。用社会心理学的理论和方法，阐明人际关系、社会行为等

实际问题并提出对策。本《序》一开头讲的那个故事，便是一个例证。

社会心理学是思想工作的得力助手，是改进人际关系的润滑剂，是调动人的积极性的一支力量。懂得了社会心理学中的“从众”、“众从”、“服从”，有助于增进干群关系，懂得了“吸引”、“沟通”、“流言”，有助于改善人际关系。社会心理学学得好，有益于保持心理平衡，增强心理健康，提高社会的凝聚力和和谐度。

和谐，对中国人来讲，实在是太重要了。有钱，如果不和谐，不是幸福；有权，如果不和谐，也不等于幸福。和谐，即使是钱少一些，权小一点，也是幸福。和谐，是一种享受。和谐，能出生产力。我们在日常生活中，有些事情办不好，问题不在物质条件上，往往出在不和谐，或者是和谐度不高上。我们要在各个方面体现出“中国人不打中国人”。不仅是不打，而且应当是“中国人团结中国人，中国人帮助中国人”。

我希望我们这套大众心理学丛书能够帮助大众了解社会心理学，让大众懂得自我心理的调适，理解他人心理的平衡。愿大家的心理更卫生、更健康。

1995年7月14日于上海

前 言

语言的性别变异是西方社会语言学的一个热门话题。随着社会语言学的西风东渐,这方面的研究成果也陆续被翻译介绍到国内。但就目前的情况看,研究汉语性别变异的少,置于社会心理语言学框架内加以研究的就更少。

本书主要是从社会心理语言学的角度来论述汉语的性别变异。这一选题的选定,最初是从吕叔湘先生的有关论述中得到的启示。吕叔湘先生说过:“语言是什么?说是‘工具’。什么工具?说是‘人们交流思想的工具’。可是打开任何一本讲语言的书来看,都只看见‘工具’,‘人们’没有了,语言啊,语法啊,词汇啊,条分缕析,讲得挺多,可都讲的是这种工具的部件和结构,没有讲人怎么使唤这种工具。”人有不同的性别角色,对不同性别的人,语言的态度是不公允的,它存在着明显的性别歧视现象,这种性别歧视在汉语汉字中的情况极少有人研究。不同性别的人在言语发展上、在言语表达上、在体态语言的运用上有着明显的差别。语言的性别歧视和言语的性别差异统称为语言的性别变异,社会语言学着眼于语言和社会的关系,探索形成语言性别变异的社会原因。其实,语言的性别变异更多地受性差心理的支配。而性差心理与语

言的关系,是社会心理语言学的重要内容。因此,影响语言性别变异的因素就不仅仅是社会因素,还有生理因素、心理因素、性别角色因素。这就表明语言性别变异的研究不能囿于社会语言学,更应从社会心理语言学出发作系统的分析,本书所作的正是这方面的探索。

在本书即将出版之际,我首先感谢张斌教授、范开泰教授、王德春教授对我的栽培。同时感谢南通师专校长易国杰教授、日本大东文化大学高桥弥寿彦教授、香港著名实业家徐展明小姐、台湾大地新闻通讯社发行人戴仁甫先生。他们从不同的角度用不同的方式为该选题的研究提供了很多具体的帮助。

本书呈现给读者的只是阶段性研究成果,由于作者学养的不足,缺点错误在所难免,敬请读者批评指正。

作者

1996年2月于上海师大

目 录

前言.....	1
第一章 语言的性别歧视.....	1
一、语言是怎样歧视女性的	2
二、语言性别歧视的区限性.....	11
三、语言性别歧视的消除.....	15
第二章 汉字中的妇女形象	17
一、“女”在造字之初.....	17
二、女旁字分析.....	19
三、怎样看待女旁字中的“坏字眼”.....	21
第三章 男女的言语发展差异	25
一、言语发展的共性特点.....	25
二、口头言语的发展差异.....	27
三、书面言语的发展差异.....	30
四、内部言语的发展差异.....	31
第四章 男女的言语表达差异	35
一、发音差异.....	36
二、人名用字差异.....	42
三、称谓差异.....	50
四、用语偏重差异.....	53

五、言语行为差异·····	60
第五章 男女的体态语言差异 ·····	65
一、体态语言的基本理论·····	66
二、空间语言·····	78
三、触摸语言·····	84
四、动作语言·····	92
五、面具语言 ·····	115
六、物体语言 ·····	119
七、情爱体语 ·····	131
第六章 影响语言性别变异的因素 ·····	144
一、社会因素 ·····	144
二、生理因素 ·····	147
三、心理因素 ·····	151
四、性别角色因素 ·····	171
五、性差对性别语言研究的影响 ·····	179
第七章 性别语言研究的回顾与展望 ·····	186
一、国外的性别语言研究 ·····	186
二、国内的性别语言研究 ·····	188
三、性别语言研究的内容及主要观点 ·····	190
四、性别语言研究的前景 ·····	192
主要参考文献 ·····	198

第一章 语言的性别歧视

语言,作为人类重要的交际工具,理应一视同仁地为全民服务,然而在男性和女性面前,语言的态度是不公允的,它存在着严重的性别歧视现象。

性别歧视是以性别为基础而产生的一种歧视现象,它可以表现为男性对女性的歧视,也可以表现为女性对男性的歧视。《朗曼英语词典》对“性别歧视”的解释是:“以性别为基础的歧视,尤其是男性对女性的偏见。”《美国传统词典》给“性别歧视”所下的定义是:“一类性别成员对另一类性别成员,尤其是男性对女性的歧视。”因此,在语言习惯上,“性别歧视”通常是指语言对女性的歧视。

一 语言是怎样歧视女性的

1. 以男性为规范

以男性为规范是语言性别歧视的重要表现之一。

在许多神话中,男性被当作“物种之范”,而女性只是男性的变体。“科学著作若以神话开头,似乎有些荒唐,因为神话经不起检验,也经不起根据数字和对真假选择的正确答案所作的评价的检验。然而,在某些心理学家看来,神话为了解人类心理,尤其是人类心理的无意识方

面,提供了重要的资料。”(海登·罗森伯格《妇女心理学》,云南人民出版社1986年中译本p19)语言为什么会以男性为规范,神话的解析会给我们提供有益的启示。

19世纪,英国有位主教推算出上帝创造第一个人的时间,是公元前4004年的10月23日上午9点钟,据说这是根据《圣经》推算出来的。在《圣经》中,上帝创造的第一个人是男性:“耶和华上帝使他沉睡,他就睡了。于是取下他的一条肋骨,又把它与肉合起来。耶和华上帝就用那人身上取下的肋骨造成一个女人,领她到那人跟前。那人说:这是我骨中的骨,肉中的肉,可以称她为女人,因为她是从男人身上取出来的。”(《创世纪》第二章)

女性在神话中的一个常见形象就是万恶之源。古希腊众神之王宙斯,为了报复普罗米修斯为人类盗取火种,创造了美貌动人的少女潘多拉。潘多拉打开神赐予的装满灾难的禁盒,释放各种罪恶贻害人间。夏娃违反了上帝的禁令,偷吃了智慧树上的果实,结果使夏娃和亚当被逐出伊甸园,夏娃对人类的堕落负有不可推卸的责任。

潘多拉是古希腊神话中的第一个女人,夏娃是犹太教和基督教教义中的第一个女人,她们都是万恶之源的形象。

在不同文化的神话中,女性都被视为邪恶、堕落、虚伪、狡诈的形象,这类有损妇女形象的神话是大男子主义的产物,掌握社会大权的男性是智慧、思想(包括神话)的创造者,他们认为女性资质低劣、神秘莫测,既具有诱惑力又具有威胁力。对异己的未知事物的恐惧,形成了男性对女性的紧张感和焦虑感,于是他们就编造神话来贬低

妇女，并在神话中将妇女描写成万恶之源。

在神话中，女性有时也以富饶之神、大地之母的形象出现，女性的繁殖作用在充满着对富饶女神和大地之母崇拜的神话中得到赞美，但是人们是怀着褒贬参半的矛盾心理来看待女性的。澳大利亚有一个神话，当人们还不会说话的时候，东方有一个恶人老太婆叫布鲁利，她总喜欢在夜里用棍棒捣灭入睡人们的篝火，所以人们非常恨她。当她死了的时候，人们都很高兴，在人们祝贺她死亡的时候，大家分食了她的尸体，有的种族吃了老太婆的肉，于是忽然说起一种人们不懂的话来，有的种族吃了老太婆的肠子，就说出了另外一种语言，吃了尸体残余部分的人则说出了其他一些语言。布鲁利对语言的产生有贡献，但在神话中她是以“恶人”的形象出现的。在巴勒斯坦和埃及的神话中，伊师塔是赋予人类和动物以富饶和繁衍能力的万物之母，又是性爱和性欲之神，还是流血、战争和毁灭之神。希腊神话中的命运之女神既管生又管死，既是生命之母，又有权扼杀生命。特别是性欲女神更是一个集聚着矛盾的形象，妇女的性欲不仅充满着诱惑力和感染力，而且常常显得咄咄逼人，成为人们担惊受怕的一个根源。历史上对待女性性欲的矛盾心理常常被夸大到荒唐的地步。在维多利亚女王时代，所有妇女都被列入两种类型中的一类，不是处女就是娼妓。女性性欲的两个侧面变成了两种互相独立的人即好女人和坏女人。人们为什么会用褒贬参半的矛盾心理来塑造女性呢？这可能来自妇女是奴婢的观念。在各种不同的文化中，妇女往往都被看成是奴婢。恩格斯在《家庭、私有制和国家的起源》中

指出,在幼里披底斯的诗中,把妻叫做“奥伊库来子”,即作家务的一种物件。在雅典人看来,妇女除了生育子女外,还有婢女头领的意思。在男性看来,妇女是丈夫的财产,妇女的失贞,意味着丈夫财产的被盗和所有权受到侵犯。中世纪的男性用贞操带把自己的“财产”锁藏起来,就是这种观念的极有力的明证。

我们至此所讨论的神话中的妇女形象,一般都是万恶之源的形象或是褒贬参半的矛盾形象。据瑞士人类学家巴其芬的研究,人类初期的社会经历了三个连续的阶段,第一个阶段不具备任何社会组织,男女混居;第二个阶段,社会组织增加,母权制出现;第三个阶段,父权制出现(巴其芬 1816 年《母权》一书)。在母权社会中,女性掌权时,神话所反映的是女性为万物之本,男性为衍生之物。例如在希腊最古老的神话中,地母从一个最原始的阴道里出来创造大地、天空和自然力。女性是最原始的生命力这一观念在希腊、日本、中国的西藏广为流传(基督、佛陀、成吉思汗均为贞女所生)。在母权社会中,女性具有规范性,因为女性为物种之范。然而由于父权制社会时间之长、影响之大,而母权制社会与之相比犹如昙花一现,因此在各种神话中,“男性为物种之范”的观念根深蒂固,因此在不同国度、不同民族、不同文化中,“以男性为规范”的观念也长期渗透到语言中来。

现代汉语第三人称代词的使用,一直受“以男性为规范”观念的影响。“他”和“她”是汉语中唯一能显示性别特征的两个代词。在泛指时,人们往往使用具有男性特征的“他”来指称。如:

如果一个人从来未经历过危险，我们不能担保他有勇气。

当一个人不能在自身找到他的安宁时，在其他地方寻找也是枉然。

对不明性别或无必要指出其性别的一群人，汉语同样是用具有男性特征的第三人称复数“他们”去称代。如：

自爱即对自己以及适合于自己的所有的爱，它使人们成为他们自己的偶像的崇拜者。

由于社会的急速转变，一般人只想让儿女受到更好的教育，他们没有经验过任何挫折，因为父母都为他们承担，当面临挫折时，他们常常以逃避、抱怨的方式对待，他们的容忍力十分低。

汉语中有时出现“他或她”的用法，但是在排列上仍是男性在前女性居后。如：

一定要问清他或她姓什么叫什么从哪儿来为了什么，并且最好请他或她留下来等一等，给他或她沏一杯茶，倘若他或她又不等到主人回来便走掉，那么一定提醒他或她别忘了带走上次留下的那把黄伞，并且应当记住他或她大约多高大约多大是胖是瘦穿着打扮有什么特点说话有没有口音。（《黄伞》，《北京文学》1988年第十一期）

但这种用法，多数人不习惯，常常是用具有男性特征的“他”来代替“他或她”的用法。用吕叔湘先生的话来说，“他”是老字号，“她”是分店。（吕叔湘《“他或她”》，收入《未晚斋语文漫谈》，语文出版社1992年6月版）

把女性视为男性的附属也是“以男性为规范”的一种表现。许多国家有这样的习俗，女子婚后改随夫姓，如日本著名女排运动员江上由美婚后即改名为丸山由美。囿于妻随夫姓的习俗，使居里夫人、甘地夫人也不能例外。在旧中国，男子有姓有名，而女性或有姓无名，以“氏”呼之，如“王氏”、“张氏”；或无姓无名，以排行称之，如“大丫头”、“二丫头”。与男性相比，女性的姓名不受重视，女性婚后往往以夫姓加妻妾身份呼之，《红楼梦》中的“贾母”、“王夫人”、“赵姨娘”、“薛王氏”便是。

把女性当作例外也表现了“以男性为规范”的观念。在汉语中，对男司机，人们习称司机，如果司机是女性，一般要称“女司机”。当某报提到男子足球队时，往往称之为“某国足球队”，“男子”二字可以省略；当谈及某国女子足球队时，习称“某国女子足球队”，“女子”二字则不能省去。又如某天文学家发现新行星时，报道中写道“天文学家×××发现一颗新行星”，如果这位天文学家是女性，则改写成“女天文学家×××发现一颗新行星”。再如，在公布会议代表名单时，往往是在女代表名单后用括号注明“女”字，即使是女代表占多数的场合亦是如此。产生以上现象的原因在于：人们习惯上认为有声望的人往往是男性，而一旦女性成为有声望的人时，似乎必须作为特殊

的例外来看待。

在英语中,man(男人)和 woman(女人)是互为对称的一组词,man 不仅指成年男子,而且可以泛指人,即可以作为人类的总称。但 woman 只能指女人而不能作为人类的总称。这与人们将男性语言作为标准,而女性语言被视为变异有关。

如果一个词从表面上看仅仅具有男性特征,它都可以用来兼指男女两性,这也是以男性为规范的表现。英语中的许多职业名词都以 -man 为后缀,如 chairman(主席)、fireman(消防队员)、policeman(警察)等。从后缀 -man 来看,它们具有男性特征,事实上从事这些工作和职业的既可以是男性也可以是妇女。

2. 与女性有关的贬义词

《罗氏国际分类词典》,在 libertine(浪子、放荡的人)词条下,列出的女性用词较男性用词多一倍。据研究,英语中与“性生活放荡”有关的词至少有 220 个用来形容女性,而只有 20 个左右与男性有关。另据研究,英语中表示“性生活上乱七八糟的女子”的词多达 320 个,几乎所有关于女性的词都具有贬义,而一部分关于男性的词则含有“哪个男子不风流”的容忍之意。如“追猎女性的人”、“老色鬼”、“放荡的骗子”、“玩弄女性的人”等大都含有容忍之意。

在汉语中也有类似的情况,据林杏光、白菲《简明汉语义类词典》统计,表示“性生活放荡”的词中,女性用词有 7 个:荡妇(淫荡的妇人)、淫妇、骚货、妖精(比喻以姿